

PROVINCE OF LOWER-CANADA, } COMMITTEE named on the 15th of October last,
DISTRICT OF QUEBEC. } at the General Meeting of this District, for
the purpose of preparing and forwarding a Petition to His Majesty and to
the two Houses of the Imperial Parliament, against the passing of the Bill for the
Union of the Legislatures of Upper and Lower Canada.

GRAND JURY ROOM, in the Court House of this
District, in the City of Quebec,
THURSDAY, 21st November, 1822.

PRESENT—The Honorable LS. DE SALABERRY, President;
A. L. J. DUCHESNAY,
JUSTICE BOWEN,

AND
JOS. PLANTE,
THOS. WILSON,
J. NEILSON,
J. T. TASCHEREAU,
THOS. LEE,
W. LINDSAY,
E. C. LAGUEUX,
P. E. DESBARATS,
L. JUCH. DUCHESNAY,
P. BURNETT,
F. QUIROUET,
LS. MOQUIN,
W. HENDERSON,
J. BELANGER, } Esquires.

RESOLVED, That the following Petition to His Majesty and to the two Houses of Parliament,
prepared and agreed upon by this Committee and that of the District of Montreal, be
printed and presented to the Public to be signed without delay.

TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY.

THE PETITION of the Undersigned Seigneurs, Magistrates, Mem-
bers of the Clergy, Officers of Militia, Merchants, Landholders, and
others, Inhabitants of the Province of LOWER-CANADA,

HUMBLY SHEWETH,

THAT your PETITIONERS have learnt, with the
most profound grief and the greatest alarm, that a Bill was
introduced, with the sanction of your Majesty's Servants, in
the Honourable the House of Commons, at the last Session of
the Parliament of the United Kingdom, for making changes
in the Constitution of the Government of this Province, as by
the statute 31st Geo. III, chapter 31st, happily established
therein.

THAT inasmuch as by reason of the near approach of the
time when Parliament may be assembled, the Legislature of
this Province may be deprived of the opportunity which the
Commons, in their wisdom and justice, proposed to afford to
the people of this Province of submitting to your Majesty and
to the two Houses of Parliament, their sentiments on this mo-
mentous subject, your Petitioners conceive it to be their duty
to your Majesty and to themselves, most humbly, and with
the least possible delay, to lay their representations on the
subject of the said Bill at the foot of your Majesty's Throne.

THAT no alteration in the aforesaid statute had, at any
time, been, publicly, prayed for, by any of the authorities con-
stituted under it, or by any portion of your Majesty's subjects
residing in this Province; but, on the contrary, all classes
and descriptions of people therein, have uniformly expressed
their inviolable attachment to the said Constitution, and
have but recently, cheerfully hazarded their lives and fortunes
in defence of your Majesty's Government, as established
by the said statute in this Province.

THAT the said statute was granted to your Majesty's sub-
jects in this Province, conformable to the Royal promise con-
tained in the Proclamation of the 7th October, 1763, after
various Petitions for, and against, the proposed measure
from the different descriptions of persons whose interests
were to be affected thereby, after a Royal message to Parlia-
ment recommending the division of the Province, and after
a hearing at the Bar of the Honourable the House of Com-
mons, whereby the said Act was received and justly regarded
by all your Majesty's subjects in these parts of your domi-
nions, as a solemn compact, forming, by the highest authority
in the British Empire, the legal and permanent guarantee
of their liberty, their property and dearest rights.

THAT the said statute, modelled upon the Constitution of
the parent state, by some of the best and wisest of her States-
men, provides sufficient powers for the remedying of abuses,
redressing of grievances, allaying discontents, and promoting
the general welfare of the Province, without the necessity of
any Legislative interferences on the part of the supreme
Government, which in similar cases, have been found so per-
nicious, by transforming discontents, purely local and tem-
porary, into dangerous misunderstandings between the Colo-
nies and the Mother Country.

THAT notwithstanding various obstacles and difficulties,
which the powers and operation of the Constitution, estab-
lished by the said statute, are gradually removing, the popu-
lation of this Province has been progressive in a ratio fully equal
to that of the United States of America, without a proportionate
increase from emigration; the public revenue has proved suffi-
cient to cover all the necessary Colonial expenditure, and
Trade and Agriculture, notwithstanding the extraordi-
nary pressure of the present times, have, in the aggregate,
greatly improved.

THAT your Petitioners under the foregoing circumstances,
cannot but feel, that, if the said Bill, which was introduced
without the knowledge of the Inhabitants of this Province
and is in direct opposition to their wishes, were to pass into a
Law, besides the mischiefs which they have to apprehend from
its provisions, it would leave them and their posterity without
any sufficient guarantee for their remaining rights and lib-
erties; all of which might, upon the same precedent, be at any
time, endangered by secret and partial representations, or
placed at the disposal of a Colonial Legislature, unequally
constituted, and unacquainted with the interests, the feelings
and happiness of the great body of your Majesty's subjects in
this Colony.

THAT the differences which have recently existed between
this Province and that of Upper-Canada, relative to revenue,
and which have been publicly alleged as the principal motive
for introducing the said Bill, have not been a natural conse-
quence of the division of the two Provinces, but have arisen
solely from temporary causes, which might at any time have
been removed by Legislative enactments on the part of these
Colonies respectively, whereby each Province would have
confined itself to the natural course of collecting its own reve-

nue giving free passage and every facility to the Trade of the
other, or finally by regulations of the Parliament of the Uni-
ted Kingdoms, after hearing both parties, made in conformity
to the 49th Section of the aforesaid Statute, 31st Geo. III,
Chap. 31st.

THAT a just and effectual termination of the said differen-
ces cannot be hoped for, from the proposed Union of the
Legislatures of the said Provinces, which would leave the
contending parties finally to decide upon their own claims,
and whatever party might, in the end, prevail, would give
rise to injustice and discord, fatal to the interests of both
Provinces, and injurious to those of the Mother Country.

THAT such Union would have the effect of renewing the
disputes arising from Language, Laws, Religion and local
interests, by which the said Provinces were distracted whilst
united under one government, and which had so happily been
set at rest by the division of the said Provinces; and that a
Legislature so constituted would be inadequate to the pur-
poses of enlightened and beneficial Legislation, and could
only produce enactments founded on insufficient information,
and injurious to the rights, interests, feelings and circum-
stances of those for whom they might be made.

THAT the geographical situation and difference of climate,
and the extent of the two Provinces, some of the settled parts
of which are upwards of fifteen hundred miles apart, as well
as the difficulties of the communications in new countries,
form insuperable obstacles to the proposed Legislative Union,
and would, by the sacrifices required of the Members for the
purpose of attending in their places and of their constituents
to communicate on their local wants with the seat of the
Legislature, effectually deprive a very great portion of your
Majesty's subjects in both Provinces of their just rights and
of the Legislative Union.

THAT your Petitioners, with the most unfeigned grief, have
been unable to disguise from themselves the general tenden-
cy of the said Bill to affect injuriously the dearest interests
of one description of your Majesty's subjects, forming nine-
tenths of the whole population of this Province; and your
Petitioners particularly lament that clauses should have been
introduced therein, relating to the language and religious
establishments of so great a proportion of the inhabitants of this
part of your Majesty's dominions, which have a direct ten-
dency to create jealousies and prejudices equally fatal to the
happiness and quiet of your Majesty's Government.

THAT the clause of the said Bill which prohibits, in the pro-
ceedings and debates of the proposed Assembly, the use of
the French Language, the only one spoken and understood
by a great majority of the Inhabitants of this Province, would
indirectly disqualify them from being elected to that Assem-
bly, and would amount in some degree, to a positive depri-
vation, in respect to them, of that distinguished advantage
of your Majesty's subjects: would embarrass and confine the
elective franchise, by diminishing the number of persons fit-
ted to represent the people, and would form of the qualified
persons a privileged class in a British Colony.

THAT the said Bill by allowing to Upper-Canada, which
contains only about one fifth of the population of Lower-
Canada, a representation equal to that of the latter Province,
would thereby establish, in favor of a minority, a preference
deeply humiliating to the Inhabitants of this Province, con-
trary to their rights as British subjects, and dangerous to their
interests; that however anxious your Petitioners may be to
preserve that portion of constitutional power in the passing
of Laws regarding them, which is secured to them by the
division of the two Provinces, they are desirous that their
fellow subjects in Upper-Canada, may continue to enjoy a
similar advantage in common with all your Majesty's other
Colonies.

THAT the said Bill, besides the fatal sources of discord,
injustice and confusion heretofore mentioned, contains vari-
ous provisions relating to the disposal of monies raised on
the subject in this Province, and other matters, which are
contrary to the birthrights of your Petitioners as British
subjects and the express declaration of Parliament.

MAY IT THEREFORE GRACIOUSLY PLEASE
YOUR MAJESTY, that the said Bill do not pass into Law,
—and that the Constitution and form of Government of this
Province, as by the aforesaid statute happily established,
may be preserved inviolate to your Petitioners and their
posterity.

And your Majesty's Petitioners, as in duty bound, will ever
pray.

Lower-Canada, 1822.

N. B. The Petition to the two Houses is word for word the same as the above, with the ex-
ception of such difference in point of form and diction as is required by Parliamentary usage,
when addressed to the King, Lords or Commons.

PROVINCE DU BAS-CANADA, } COMITE' nommé le 15 d'Octobre dernier par l'As-
DISTRICT DE QUEBEC. } semblée Générale de ce District, aux fins de dresser,
faire signer et acheminer une Pétition à Sa Majesté et aux deux Chambres du
Parlement Impérial contre la passation du Bill pour unir les Legislatures du Haut
et du Bas Canada.

SALLE DES GRANDS JURE'S, en la Maison de
Justice de ce District, en cette Cité de Québec,
JEUDI, le 21me. Novembre, 1822.

PRESENTS—Les Honorables LS. DE SALABERRY, Président,
A. L. J. DUCHESNAY,
JUGE BOWEN,

ET
JOS. PLANTE,
THOS. WILSON,
J. NEILSON,
J. T. TASCHEREAU,
THOS. LEE,
W. LINDSAY,
E. C. LAGUEUX,
P. E. DESBARATS,
L. JUCH. DUCHESNAY,
P. BURNETT,
F. QUIROUET,
LS. MOQUIN,
W. HENDERSON,
J. BELANGER, } Ecuyers.

RESOLU, Que la Pétition suivante à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement, dressée
et arrêtée par ce Comité et celui du District de Montréal, soit imprimée et présentée
au Public pour être signée sans délai.

A LA TRES EXCELLENTE MAJESTE' DU ROI.

LA PETITION des Soussignés, Seigneurs, Magistrats, Membres du
Clergé, Officiers de Milice, Marchands, Tenanciers, et autres, Habi-
tants de la Province du BAS-CANADA,

EXPOSE HUMBLEMENT,

QUE c'est avec la plus profonde douleur, et les plus
vives alarmes que vos PETITIONNAIRES ont appris que
dans la dernière session du Parlement des Royaumes-Unis,
il avait été, de l'approbation des serviteurs de Votre Ma-
jesté, introduit dans l'Honorable Chambre de Communes,
un Bill pour altérer l'heureuse Constitution de Gouverne-
ment établie en cette Province par le Statut de la 31ème.
Geo. III. Chap. 31.

QUE l'événement d'une convocation prochaine du Parle-
ment, pouvant faire perdre à la Législature de cette Pro-
vince, l'occasion que les Communes dans leur sagesse et
leur justice ont bien voulu donner au peuple de cette Pro-
vince, d'exprimer à Votre Majesté et aux deux Chambres
du Parlement, ses sentiments sur un sujet d'une si haute im-
portance, Vos Pétitionnaires croient qu'il est de leur de-
voir envers Votre Majesté, et envers eux-mêmes, de mettre
sans délai au pied de Votre Trône, leurs très humbles re-
présentations au sujet de ce Bill.

QU'aucune des autorités constituées en vertu du dit
Statut, ni aucune partie des sujets de Votre Majesté en
cette Province, n'avoient jamais sollicité publiquement qu'il
y fut fait aucun changement, mais au contraire toutes les
classes du peuple de cette Province ont constamment man-
ifesté un attachement inviolable à cette Constitution, et ont
tout récemment encore exposé avec ardeur, leurs vies et
leurs fortunes pour sa défense et celle du Gouvernement de
Votre Majesté, tel qu'établi par le dit Statut.

QUE ce Statut ne fut accordé aux sujets de Votre Majesté
en cette Province, conformément à la promesse Royale,
contenue dans la Proclamation du 7 Octobre, 1763, que
sur un Message de feu Sa Majesté, recommandant au Parle-
ment, la division de la Province de Québec, après plu-
sieurs Pétitions pour et contre sa passation, de la part des
différentes classes dont il devait affecter les intérêts, et a-
près que les Pétitionnaires eurent été entendus à la barre de
la Chambre des Communes, et en conséquence tous vos su-
jets en ces parties de vos Domaines l'ont reçu, et avec rai-
son l'ont regardé comme un Pacte solennel, par lequel l'Au-
torité Suprême de l'Empire leur donnoit une garantie légale
et permanente de la conservation de leurs libertés, de leurs
propriétés et de leurs droits les plus chers.

QUE ce Statut modelé sur la Constitution de la Mère
Patrie par quelques uns des plus grands et des plus sages
de ses hommes d'état, établit des pouvoirs suffisants pour ré-
former les abus, réparer les torts, appaiser les mécontente-
ments, et promouvoir le bien général de la Province, sans
exiger l'intervention de la Législature Suprême, interven-
tion qui lorsqu'elle a été exercée, s'est trouvée si perni-
cieuse en changeant des mécontentemens purement locaux
et temporaires, en mécontentemens dangereux entre les
Colonies et la Métropole.

QUE malgré divers obstacles et difficultés, que les res-
sors et l'action de la Constitution établie par le dit Statut
font graduellement disparaître, la population de cette Pro-
vince s'est accrue aussi rapidement que celle des Etats-Unis,
sans recevoir une augmentation proportionnelle par l'émig-
ration, le revenu public s'est trouvé à peu près suffisant
pour subvenir à toutes ses dépenses nécessaires, et son Com-
merce ainsi que son Agriculture, même dans ces tems si dif-
ficiles, ont fait des progrès considérables.

QUE d'après ces considérations, Vos Pétitionnaires ne
peuvent que prévoir que si ce Bill introduit à l'insu des ha-
bitans de cette Province, et si contrairement à leurs vœux, passoit
en loi, outre les maux qu'ils ont à craindre de ses disposi-
tions, ils demeureroient, eux et leur postérité sans assu-
rance suffisante de conserver ce qui leur resteroit de droits
et de libertés, que d'après un pareil exemple sur des repré-
sentations secrètes et partiales, ils seroient à chaque instant
exposés à perdre; et qui d'ailleurs demeureroient à la dis-
position d'une Législature Coloniale inégalement constituée,
étrangère aux intérêts, aux sentimens et au bonheur de la
grande majorité des sujets de Votre Majesté dans cette Co-
lonie.

QUE les différens qui se sont élevés entre cette Province
et celle du Haut-Canada, relativement à leur revenu, et
qui ont été publiquement allégués comme le principal motif
de l'introduction de ce Bill, ne sont pas une suite de la divi-
sion des deux Provinces, mais proviennent uniquement de
causes temporaires, toujours faciles à faire cesser, soit par
des Actes de leurs Legislatures respectives, suivant les
quels chaque Province se borneroit à percevoir son propre
revenu, chacune d'elles donnant libre passage et toutes fa-

cilités au Commerce de l'autre, ou par des réglemens faits
dans le Parlement du Royaume-Uni, suivant la 46ème. Sec-
tion du dit Statut, de la 31ème. Geo. III. Chap. 31. et après
avoir entendu les deux parties.

QU'on ne sauroit se promettre de l'Union des Legisla-
tures des deux Provinces de voir terminer d'une manière
juste et efficace ces différens, puisque cette mesure laisse-
roit aux parties en litige à prononcer elles-mêmes sur leurs
propres prétentions, et donneroit nécessairement lieu (qu'
elle que fut celle qui l'emportât) à des injustices et à des
discordes nuisibles aux intérêts de la Mère-Patrie et funestes
à ceux des deux Provinces.

QU'une telle Union feroit renaître ces dissensions résult-
ant de la différence de langage, de religion, de lois et d'in-
térêts locaux qui agitent la Province de Québec, et que sa
division en deux Gouvernemens séparés à si heureusement
fait cesser; et qu'une Législature ainsi constituée, ne sauroit
parvenir aux fins utiles d'une Législation éclairée, qu'il
n'en pourroit résulter que des lois fondées sur des rensei-
gnemens insuffisants et nuisibles aux intérêts, aux
sentimens et à la situation de ceux pour qui elles seroient
faites.

QUE la situation géographique, la différence de climat, et
l'étendue des deux Provinces, dont quelques parties
peuplées sont à plus de quinze cents milles les unes des au-
tres, forment ainsi que la difficulté des communications dans
les pays nouveaux, des obstacles insurmontables à l'Union
projetée; et que les sacrifices qui en résulteroient aux mem-
bres pour se rendre à leurs places, et aux constituans pour
communiquer leurs besoins locaux au siège de la Legisla-
ture, priveroient certainement une grande partie des sujets
de Votre Majesté dans l'une et l'autre Province de leurs
justes droits, et de toute participation dans la législation
de leur pays.

QUE c'est avec la douleur la plus réelle que vos Pétition-
naires voyent sans pouvoir se le dissimuler, que les disposi-
tions principales de ce Bill, se dirigent contre les plus chers
intérêts de cette partie des sujets de Votre Majesté, qui for-
ment les neuf-dixièmes de la population de cette Province;
Et surtant qu'il y ait été introduit à l'égard de la langue et
des établissemens religieux d'un si grand nombre de vos
sujets, des clauses qui doivent faire naître parmi les ha-
bitans de cette partie de Vos Domaines, des jaloussies et des
préjugés, funestes à leur repos et à leur bonheur, et qui
paroissent incompatibles avec la dignité, la sagesse et la jus-
tice du Gouvernement de Votre Majesté.

QUE la clause de ce Bill qui interdit dans l'Assemblée
projetée, l'usage de la Langue Française, la seule que parle
et entend une si grande majorité des habitans de cette Pro-
vince, leur feroit perdre indirectement le droit d'être élus à
cette Assemblée, équivaleroit en effet pour eux à une pri-
vation absolue d'un des plus grands avantages qu'ont les
sujets de Votre Majesté, généraux et restreindroit leurs fran-
chises et libertés, en diminuant le nombre des personnes
propres à les représenter efficacement, et feroit des personnes
qualifiées une classe privilégiée au sein d'une Colonie Bri-
tannique.

QUE ce Bill en accordant au Haut-Canada dont la popu-
lation n'est au plus qu'un cinquième de celle du Bas, autant
de Membres qu'à cette dernière pour la représenter dans l'As-
semblée Reunie, établroit en faveur de la minorité, une
préférence humiliante aux habitans de cette Province,
contraire à leurs droits, comme sujets Britanniques, et dan-
gereuse pour leurs intérêts.

ET que vos Pétitionnaires jaloux de conserver la part que
leur assure la division des deux Provinces dans le pouvoir
constitutionnel, de faire les lois qui les concernent, ne peu-
vent aussi que désirer que leurs Co-sujets du Haut-Canada,
continuent à jouir d'un pareil avantage, commun à toutes les
autres Colonies de Votre Majesté.

QU'OUTRE ces sources fatales de discordes, d'injustice
et de confusion, ce Bill contient relativement à l'appropri-
ation des subsides levés sur le peuple de cette Province, et à
d'autres objets, des dispositions contraires aux droits de
naissance de Vos Pétitionnaires, comme sujets nés Britanni-
ques, et à la déclaration expresse du Parlement.

QU'IL PLAISE DONC A VOTRE MAJESTE, que
le dit Bill ne passe pas en loi, et que l'heureuse Consti-
tution et la Forme de Gouvernement de cette Province, éta-
blie par le dit Statut soient conservées intactes à Vos Pétition-
naires et à leur postérité.

Et les Pétitionnaires de Votre Majesté ne cesseront de prier.

Bas Canada, 1822.

N. B. La Pétition aux deux Chambres est mot pour mot la même, à l'exception de ces différences
de forme et de diction que le stîle Parlementaire exige, suivant que l'on s'adresse au Roi, aux
Lords ou aux Communes.